

在留期間更新許可申請書
APPLICATION FOR EXTENSION OF PERIOD OF STAY

法務大臣 殿
To the Minister of Justice

出入国管理及び難民認定法第21条第2項の規定に基づき、次のとおり在留期間の更新を申請します。
Pursuant to the provisions of Paragraph 2 of Article 21 of the Immigration Control and Refugee Recognition Act, I hereby apply for extension of period of stay as follows.

【写真】
- 正面を向いた無背景で鮮明な写真
- サイズは4cm×3cm
- 最近3ヶ月以内に撮影した写真が有

写真
Photo
40mm × 30mm

【3氏名】
- 氏名は英字で記入
- パスポートと同じスペルで姓・名の順で記入

1 国籍・地域 中華人民共和国 2 生年月日 20××年○月△日
Nationality/Region Date of birth Year Month Day

3 氏名
Name Family name Given name

4 性別 男・女 5 配偶者の有無 有・無
Sex Male/Female Marital status Married / Single

6 職業 学生 7 本国における居住地 中国北京市
Occupation Home town/city

8 住居地 現在日本での住所を記入 【1-16】
Address in Japan 留学生の現在の在留資格情報を記入

9 電話番号 075-750-×△13
Telephone No. Cellular phone No.

10 旅券 (1)番号 0000 (2)有効期限 202×年○月△日
Passport Number Date of expiration Year Month Day

11 現に有する在留資格 留学 在留期間 ○年
Status of residence Period of stay
在留期間の満了日 2021年○月△日
Date of expiration Year Month Day

12 在留カード番号 AB56789103CD
Residence card number

13 希望する在留期間 ○年 (審査の結果によって希望の期間とならない場合があります。)
Desired length of extension (It may not be as desired after examination.)

14 更新の理由 (例)博士課程に進学したため
Reason for extension

15 犯罪を理由とする処分を受けたことの有無 (日本国外におけるものを含む。)※交通違反等による処分を含む。
Criminal record (in Japan / overseas)※Including dispositions due to traffic violations, etc.
有 (具体的内容) ・ 無
Yes (Detail:) / No

16 在日親族(父・母・配偶者・子・兄弟姉妹・祖父母・叔(伯)父・叔(伯)母など)及び同居者
Family in Japan (father, mother, spouse, children, siblings, grandparents, uncle, aunt or others) and cohabitants
有(「有」の場合は、以下の欄に在日親族及び同居者を記入してください。) ・ 無
Yes (If yes, please fill in your family members in Japan and co-residents in the following columns) / No

続柄 Relationship	氏名 Name	生年月日 Date of birth	国籍・地域 Nationality/Region	同居の有無 Residing with applicant or not 有・無 Yes / No	勤務先名称・通学先名称 Place of employment/ school	在留カード番号 特別永住者証明書番号 Residence card number Special Permanent Resident Certificate number
				有・無 Yes / No		
				有・無 Yes / No		
				有・無 Yes / No		
				有・無 Yes / No		

【16 在日している親族がいれば、記入】

※ 3について、有効な旅券を所持する場合は、旅券の身分事項ページのとおりに記載してください。
Regarding item 3, if you possess your valid passport, please fill in your name as shown in the passport.
16については、記載欄が不足する場合は別紙に記入して添付すること。なお、「研修」、「技能実習」に係る申請の場合は、「在日親族」のみ記載してください。
Regarding item 16, if there is not enough space in the given columns to write in all of your family in Japan, fill in and attach a separate sheet.
In addition, take note that you are only required to fill in your family members in Japan for applications pertaining to "Trainee" or "Technical Intern Training".

(注) 裏面参照の上、申請に必要な書類を作成して下さい。
Note : Please fill in forms required for application. (See notes on reverse side.)
(注) 申請書に事実と異なる記載をしたことが判明した場合には、不利益な扱いを受けることがあります。
Note : In case of to be found that you have misrepresented the facts in an application, you will be unfavorably treated in the process.

17 通学先 Place of study

(1)名称 Name of school 京都大学〇〇研究科
(2)所在地 Address 京都市左京区 (3)電話番号 Telephone No. 075-753-〇〇〇〇

(18及び19は在留資格変更許可申請又は進学若しくは転学の場合に記入)
(Fill in 18 and 19 in case of applying for a change of status, going to a higher school or changing your school)

18 修学年数 (小学校～最終学歴) Total period of education (from elementary school to last institution of education) 〇〇 年 Years

19 最終学歴 (又は在学中の学校) Education (last school or institution) or present school

(1)在籍状況 卒業 在学中 休学中 中退
Registered enrollment Graduated In school Temporary absence Withdrawal
 大学院 (博士) 大学院 (修士) 大学 短期大学 専門学校
Doctor Master Bachelor Junior college College of technology
 高等学校 中学校 小学校 その他 ()
Senior high school Junior high school Elementary school Others
(2)学校名 Name of the school 京都大学 (3)卒業又は卒業見込み年月 Date of graduation or expected graduation 20×× 年 3 月 Month

20 日本語能力 (専修学校又は各種学校において日本語教育以外の教育を受ける場合に記入)
Japanese language ability (Fill in the followings when you study at advanced vocational school or vocational school (except Japanese language))

試験による証明 Proof based on a Japanese Language Test
(1)試験名 Name of the test (2)級又は点数 Attained level or score
 日本語教育を受けた教育機関及び期間 Organization and period to have received Japanese language education
機関名 Organization
期間: 年 月 まで
Period from Year Month
 その他 Others
[20-21] 記入不要

21 日本語学習歴 (高等学校において教育を受ける場合に記入)

Japanese education history (Fill in the following when you study in high school)
日本語の教育又は日本語による教育を受けた教育機関及び期間
Organization and period to have received Japanese language education / received education by Japanese language
機関名 Organization
期間: 年 月 から 年 月 まで
Period from Year Month to Year Month

22 滞在費の支弁方法等 (生活費、学費及び家賃等全てについて記入すること。) ※複数選択可
Method of support to pay for expenses while in Japan (fill in with regard to living expenses, tuition and rent) * multiple answers possible

(1)支弁方法及び月平均支弁額 Method of support and an amount of support per month (average)
 本人負担 円 Self Yen 在外経費支弁者負担 円 Supporter living abroad Yen
 在日経費支弁者負担 円 奨学金 円 Supporter in Japan Yen Scholarship Yen
 その他 円 Others Yen
(2)送金・携行等の別 Remittances from abroad or carrying cash
 外国からの携行 円 外国からの送金 円 Carrying from abroad Yen Remittances from abroad Yen
(携行者 Name of the individual carrying cash 携行時期 Date and time of carrying cash) その他 円 Others Yen

[22 滞在費の支弁方法等(1)]
奨学金を受ける事が決まっている場合は、必ず記入

(3)経費支弁者 (複数人いる場合は全てについて記載すること。) ※任意様式の別紙可
Supporter (If there is more than one, give information on all of the supporters) * another paper may be attached, which does not have to use a prescribed format.

①氏名 Name
②住所 Address
③職業 (勤務先の名称) Occupation (place of employment) 電話番号 Telephone No.
④年収 Annual income 円 Yen
[22 (3)①-④ 経費支弁者]
親族など、経費支弁者がいる場合は、その情報を記入

- (4)申請人との関係 (上記(1)で在外経費支弁者負担又は在日経費支弁者負担を選択した場合に記入)
Relationship with the applicant (Check one of the followings when your answer to the question 22(1) is supporter living abroad or Japan)
- 夫 妻 父 母 祖父 祖母 養父 養母
Husband Wife Father Mother Grandfather Grandmother Foster father Foster mother
- 兄弟姉妹 叔父(伯父)・叔母(伯母) 受入教育機関 友人・知人
Brother / Sister Uncle / Aunt Educational institute Friend / Acquaintance
- 友人・知人の親族 取引関係者・現地企業等職員
Relative of friend / acquaintance Business connection / Personnel of local enterprise
- 取引関係者・現地企業等職員の親族 その他 ()
Relative of business connection / personnel of local enterprise Others

- (5)奨学金支給機関 (上記(1)で奨学金を選択した場合に記入) ※複数選択可
Organization which provide scholarship (Check one of the following when the answer to the question 22(1) is scholarship)* multiple answers possible
- 外国政府 日本国政府 地方公共団体
Foreign government Japanese government Local government
- 公益社団法人又は公益財団法人 () その他 ()
Public interest incorporated association / Public interest incorporated foundation Others

23 資格外活動の有無 有・無

Are you engaging in activities other than those permitted under the law of Japan? If you answer "Yes", fill in (1) to (4) when your answer is "Yes". (Give the information of the companies)*another

**【23-24】
申請者(留学生)の情報を記入**

- (1)内容 Type of work _____
- (2)勤務先名称 Place of employment _____ 電話番号 Telephone No. _____
- (3)週間稼働時間 Work time per week _____ 時間 Hour(s) _____ (4)報酬 Salary _____ 円 (月額 日額)
Yen Monthly Daily

24 卒業後の予定 Plan after graduation

- 帰国 Return to home country 日本での進学 Enter a school of higher education in Japan
- 日本での就職 Find work in Japan その他 ()
Others

25 本邦における申請人の監護人(通学先が中学校又は小学校の場合に記入)
Actual guardian in Japan(Fill in the following if the applicant is to study at a junior high school or elementary school)

- (1)氏名 Name _____ (2)本人との関係 Relationship with the applicant _____
- (3)住所 Address _____
- 電話番号 Telephone No. _____

**【25-26】
記入不要**

26 代理人(法定代理人による)

- (1)氏名 Name _____
- (3)住所 Address _____
- 電話番号 Telephone No. _____ 携帯電話番号 Cellular Phone No. _____

以上の記載内容は事実と相違ありません。 I hereby declare that the statement given above is true and correct.
申請人(法定代理人)の署名/申請書作成年月日 Signature of the applicant (legal representative) / Date of filling in this form

申請者(留学生)が署名、日付記入 年 月 日
Year Month Day

注意 申請書作成後申請までに記載内容に変更が生じた場合、申請人(法定代理人)が変更箇所を訂正し、署名すること。
申請書作成年月日は申請人(法定代理人)が自署すること。
Attention In cases where descriptions have changed after filling in this application form up until submission of this application, the applicant (legal representative) must correct the part concerned and sign their name.
The date of preparation of the application form must be written by the applicant (legal representative).

※ 取次者 Agent or other authorized person

- (1)氏名 Name _____
- (3)所属機関等(親族等) Organization to which the applicant is related _____

**【取次者】
記入不要**

1 在学中又は入学予定の外国人の氏名及び在留カード番号
 Name and residence card number of the foreigner being at school or planning to enter the school
 (1)氏名 **申請者の氏名(アルファベットで記入)** (2)在留カード番号 **申請者の在留カード番号を記入**
 Name _____ Residence card number _____

2 通学先 Place of Study
 (1)学校名 **京都大学〇〇研究科**
 Name of School _____
 (2)所在地 **(例)京都市西京区京都大学桂**
 Address _____
 電話番号 **075-383-〇〇〇〇**
 Telephone No. _____
 (3)法人名 **国立大学法人京都大学**
 Corporation name _____
 (4)法人番号(13桁)
 Corporation no. (combination of 13 numbers and letters)

3	1	3	0	0	0	5	0	0	5	5	3	2
---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---

 (5)授業形態 Type of class
 昼間制 昼夜間制 夜間制
 Day classes Day-Evening classes Evening classes
 サテライト制(双方向通信による遠隔授業を受ける場合に記入)
 Satellite program (fill in this box when attending remote classes that use two-way communication)
 通信制(単位の一部をビデオ又はインターネット等による教育により取得できる場合を含む。)
 Correspondence course (including cases receiving credits for education via video or internet)
 (6)生活指導担当者名(通学先が専修学校,各種学校,中学校又は小学校の場合に記入)
 Name of the resident adviser in Japan (in case that the place of study is an advanced vocational school, miscellaneous school, junior high school or elementary school) _____
 (7)学生交換計画の有無及び当該計画の策定
 Is the applicant participating in a student exchange program (when the place of study is senior high school, junior high school or elementary school)?
 国又は地方公共団体の機関 独立行政法人 国立大学法人 教育法人
 National or local government Incorporated administrative agency National university corporation Educational foundation
 公益社団法人又は公益財団法人 その他()
 Public interest incorporated association or public interest incorporated foundation Others
【(6)-(7) 記入不要】

3 入学年月日 **202x** 年 **〇** 月 **△** 日
 Date of entrance _____ Year _____ Month _____ Day _____

4 週間授業時間(予定を含む。) **30** 時間
 Lesson hours per week(including scheduled lessons) _____ hours

5 在籍区分 Registration
 大学院(博士) 大学院(修士)
 Doctor Master
 大学院(研究生/専ら聴講によらない) 大学院(研究生/専ら聴講による) 大学(学部生)
 Graduate school (Research student / not study through auditing courses exclusively) Graduate school (Research student / study through auditing courses exclusively) Undergraduate student
 大学(聴講生) 大学(科目等履修生) 大学(別科生)
 University(Auditor) University (Elective course student) University (Japanese language course student)
 大学(研究生/専ら聴講によらない) 大学(研究生/専ら聴講による) 短期大学(学科生)
 University (Research student/ not study through auditing courses exclusively) University (Research student / study through auditing courses exclusively) Junior college (Regular student)
 短期大学(聴講生) 短期大学(科目等履修生) 短期大学(別科生)
 Junior college (Auditor) Junior college (Elective course student) Junior college (Japanese language course student)
 高等専門学校 専修学校(専門課程) 専修学校(高等課程)
 Technical school Advanced vocational school (Specialized course) Advanced vocational school (Higher course)
 専修学校(一般課程) 各種学校
 Advanced vocational school (General course) Miscellaneous school
 日本語教育機関(専修学校専門課程) 日本語教育機関(専修学校一般課程)
 Japanese language institution (Advanced vocational school of specialized course) Japanese language institution (Advanced vocational school of general course)
 日本語教育機関(準備教育課程) 日本語教育機関(各種学校)
 Japanese language institution (Preparatory courses) Japanese language institution (Miscellaneous school)
 日本語教育機関(その他)
 Japanese language institution (Others)
 高等学校 中学校 小学校 その他()
 Senior high school Junior high school Elementary school Others

6 学部・課程 Faculty / Course

(5で大学院, 大学, 短期大学(いずれも聴講生・科目等履修生及び研究生の場合を含む)を選択した場合に記入)

(Check the following item(s) if you selected Doctor, Master, Graduate school (Research student), Undergraduate student, University (Auditor elective course student), University (Research student), Junior college (Regular student) or Junior college (Auditor elective course student) as your answer to question 5)

- 法学 Law, 経済学 Econom., 政治学 Politics, 商学 Commercial science, 経営学 Business administration, 文学 Literature, 語学 Linguistics, 社会学 Sociology, 歴史学 History, 心理学 Psychology, 教育学 Education, 芸術学 Science of art, その他人文・社会科学 Others(cultural science/ social science), 理学 Science, 化学 Chemistry, 工学 Engineer, 農学 Agriculture, 水産学 Fisheries, 薬学 Pharmacy, 医学 Medicine, 歯学 Dentistry, その他自然科学 Others(natural science), 体育学 Sports science, その他 Others

7 所属予定の研究室 (5で大学院を選択した場合に記入)

Research room (Fill in the following item(s), if you selected Doctor, Master or Graduate school (Research student) as your answer to question 5)

(1)研究室名

Name of research room ○○○○講座

(2)指導教員氏名

Name of mentoring professor 担当教員名

8 専門課程名称 (5で高等専門学校～各種学校を選択した場合に記入)

Name of specialized course (Check the following item(s) if you selected as your answer to question 5)

- 工業 Engineering, 農業 Agriculture, 医療・衛生 Medical services / Health, 商業実務 Practical commercial business, 服飾・家政 Dress design / Home economics, Culture / Education, Others

【8 専門課程名称】 記入不要

9 卒業年月 (予定) Month and year of (scheduled) graduation

(交換留学生の場合, 10に交換留学受入満了年月を記入) 202x 年 〇 月 (If you are an exchange student, fill in the expiration date of the exchange student acceptance period in (10)) Year(s) Month(s)

10 交換留学受入満了年月

Month and year of expiration of the exchange student acceptance period 202◇ 年 △ 月 Year(s) Month(s)

以上の記載内容は事実と相違ありません。I hereby declare that the statement given above is true and correct

教育機関名, 代表者氏名の記名 / 申請書作成年月日

Name of the educational institution and representative of the educational institution / Date of filling in this form

【機関名・代表者の記名】

年 月 日 Year Month Day

注意 Attention

申請書作成後申請までに記載内容に変更が生じた場合, 所属機関等が変更箇所を訂正すること。

In cases where descriptions have changed after filling in this application form up until submission of this application, the organization must correct the changed part.